

Для проведения централизованного экзамена (ЦЭ) по немецкому языку в 2024 году было предложено 5 вариантов экзаменационной (тестовой) работы. Каждый вариант состоял из 40 заданий, на выполнение которых отводилось 120 минут. Все задания, включенные в тестовую работу, прошли апробацию при проведении репетиционного тестирования и репетиции ЦЭ. Полученные статистические данные выполнения заданий учитывались при составлении плана тестовой работы.

Анализ статистических данных выполнения экзаменационной работы по немецкому языку позволяет сделать вывод о том, что экзаменуемые хорошо справились с предложенными заданиями. Это свидетельствует о достаточно устойчивой сформированности лексико-грамматических навыков и умений, которые являются одним из важнейших компонентов речевых умений чтения, письма, говорения и аудирования.

Раздел «Лексика и грамматика»

В разделе «Лексика и грамматика» объектом контроля являлось знание языковых единиц, а также сформированность навыков их употребления в коммуникативно значимом контексте, а именно:

- распознавание и употребление в речи основных морфологических форм немецкого языка и различных грамматических структур;
- знание основных способов словообразования и навыки их применения;
- распознавание и употребление в речи изученных лексических единиц согласно нормам их лексической сочетаемости;
- знание правил орфографии и навыки их применения.

В указанном разделе использовались задания двух типов: с множественным выбором (часть А) и с кратким ответом (часть В), которые были построены на основе предложений и текстов.

Задания с множественным выбором на уровне предложения

Наиболее простыми для выпускников оказались задания закрытого типа лексико-грамматического блока, построенные на отдельных предложениях. Это задания на употребление личных местоимений в именительном падеже и употребление отрицания *kein* перед именами существительными. Процент их выполнения по всем вариантам – 88,66. Несколько хуже показатели выполнения задания на образование повелительной формы глаголов – 62,83% (а образовать повелительную форму во 2-м лице ед. ч. от глагола *verzeihen* (прощать, извинять) смогли лишь 30,36% экзаменуемых).

Задания с множественным выбором на уровне текста

Более трудными для экзаменуемых оказались задания, построенные на более широком контексте (задания на основе текстов), но с ними справилась подавляющая часть выпускников.

Посредством заданий на основе связного текста проверялось владение следующими грамматическими категориями (в скобках указан средний процент выполнения заданий):

- образование временных форм глаголов (78,34%);
- образование *Präsens/Präteritum Passiv* (76,60%);
- употребление модальных глаголов (69,76%). Следует отметить, что в целом с этими заданиями по четырем вариантам справились на уровне 80%, однако с заданием на употребление модального глагола *sollen* в форме *sollte* как *совет, рекомендация* справились только 26,79% экзаменуемых;
- лексика (54,79%).

Самым трудным в закрытой части тестовой работы оказался материал на проверку лексической компетенции, составляющей содержательную основу иноязычного общения и в наибольшей степени определяющей его успешность. Так, затруднения вызвали лексические задания, в которых в качестве альтернативы предлагались слова, принадлежащие к одному семантическому полю, и верно выполнить которые можно было лишь при тщательном ана-



Снимок используется в качестве иллюстрации.

Фото Олега ИГНАТОВИЧА

Сформировать языковые навыки

лизе контекста: *denken* (выбрали 7,02%) – *interessieren* (22,81%) – *träumen* (22,81%) – *freuen* (правильный ответ – 33,33%) – *erwarten* (12,28%) – в данном случае управление глагола (*darauf*) давало подсказку на верный ответ. Как видим, с такими заданиями справляется лишь треть испытуемых.

Анализ статистических данных позволяет сделать вывод, что экзаменуемые испытывают серьезные затруднения с пониманием текстов и выполнением тестовых заданий по причине небогатого словарного запаса. Это касается не только материала на проверку лексической компетенции. Выпускники не справлялись с заданиями всех разделов экзаменационной работы («Лексика и грамматика», «Чтение», «Социокультурная компетенция») в силу того, что не понимали предъявляемые предложения и тексты, хотя задания были построены на основе простых предложений с использованием активного словаря школьника.

При подготовке к ЦЭ и ЦТ следует уделять особое внимание формированию лексической компетенции у учащихся:

- разнообразить формы, методы и приемы формирования лексической компетенции;
- использовать информационные и технические средства обучения, способствующие успешному образовательному процессу;
- рекомендовать учащимся учебно-методические пособия для самостоятельной работы;
- устраивать презентации и защиты проектных работ;
- читать художественную и публицистическую литературу, газеты, журналы на иностранном языке;
- смотреть оригинальные фильмы;
- общаться с носителями языка (интернет, приложения) и т.п.

На основе отдельных мини-текстов были предложены задания на выбор сочинительных и подчинительных союзов, а также союзных слов. Отметим, что хуже всего выполнили задание, где нужно было выбрать подчинительный союз *als* (однократное действие в прошлом), – 41,07%.

Задания с кратким ответом на уровне предложения

С образованием превосходной степени сравнения имен прилагательных и наречий справились 55,76% экзаменуемых. Хуже всего ребятам удалось образование превосходной степени сравнения имени прилагательного *tief*: *Der tiefste See der Welt ist der Baikalsee in Russland* (выполнение – 44,64%).

Задания с кратким ответом на уровне текста

В первом мини-тексте части В экзаменуемым предлагались задания на склонение определенных и неопределенных артиклей и употребление вспомогательных глаголов *haben / sein*. Процент выполнения заданий данного блока – 73,48. Наименьший процент выполнения – 56,86 – был показан в задании *Ingo hatte Herkules vor einem Tag auf dem Schulweg kennengelernt*.

Второй мини-текст включал задания на склонение имен прилагательных после неопределенных и определенных артиклей, а также после притяжательных местоимений. Процент выполнения по разделу – 71,19. Наименьший процент выполнения – 21,05 – был показан в задании *In der Königstraße wurde ein neuer Laden aufgemacht*.

Задания B7–B10 строились на связном тексте, из каждой строки которого необходимо было выписать одно лишнее слово. Данная форма впервые была использована в тесте по немецкому языку. Средний процент выполнения заданий этого блока составил 56,23.

В открытой части тестовой работы самыми трудновыполнимыми для выпускников оказались задания на словообразование. Средний процент выполнения – 48,70. Так, образовать имя существительное *Gebrauch* от глагола *gebrauchen* смогли лишь 32,14% испытуемых, *gefährlich* от *Gefahr* – 37,50%, *täglich* от *Tag* – 29,41%, *Freude* от *freuen* – 23,53%.

В заключение экзаменационной (тестовой) работы выпускникам предлагался связный текст с восьмью пропусками, в которые необходимо было вписать предложенные слова в той форме, в которой они должны стоять в тексте. Задания предполагали проверку умения распознавать

и употреблять лексические единицы в коммуникативно ориентированном контексте и знания правил формообразования частей речи и орфографии.

Средний процент выполнения заданий данного блока составил 49,77.

Ошибки экзаменуемые допускали при:

- спряжении глаголов (образовать форму 3-го л. ед. ч. настоящего времени *kommt* смогли 25,00% испытуемых, *gewinnt* – 36,84%);
- формообразовании глаголов (образовать *Partizip II* от глагола *verlieren* смогли 36,84% экзаменуемых, от *bringen* – 25,00%, от *fragen* – 37,50%);
- образовании форм множественного числа имен существительных (форму множественного числа *Zeugnisse* смогли образовать только 19,64% экзаменуемых, *Stärken* – 14,29%, *Preise* – 33,93%, *Räder* (и употребить в дательном падеже) – 10,20%, *Männer* (и употребить в дательном падеже) – 18,27%).

Лексико-грамматические ошибки, допущенные выпускниками на ЦЭ, свидетельствуют о необходимости систематизации грамматических навыков на разных этапах обучения немецкому языку, особенно в старшей школе. В ходе подготовки к экзаменационной работе следует:

- изучать лексические единицы, не отделяя их от грамматических параметров: рода имени существительного, способа образования множественного числа, типа склонения, управления глагола и имени существительного, категории возвратности для глагола, значения приставки или предлога и т.д.;
- помнить, что экзаменационная работа – это коммуникативный тест (все задания даны в форме логического связного высказывания, как монологического, так и диалогического). Слова-пропуски вписываются (вставляются) в контекст и могут быть определены только при четком осмыслении времени, места, направления, настроения, сопоставления фактов, событий, лиц и т.п.;
- обращать особое внимание на словообразовательные модели всех грамматических категорий (глагола, существительного, прилагательного, наречия, числительного и др.) с использованием префиксов и суффиксов;

– обращать больше внимания на контекстное окружение грамматических форм и структур;

– при изучении синонимов или близких по значению слов обращать внимание на такие ситуации, в которых данные лексические единицы не являются взаимозаменяемыми;

– уделять больше внимания контекстуальным «подсказкам», использовать специальные упражнения для развития способности к контекстуальной догадке и вероятностному прогнозированию;

– анализировать синтаксическую структуру предложения (выделять главные и второстепенные члены предложения; знать, какие части речи могут выполнять функцию того или иного члена предложения);

– во избежание случаев отрицательной языковой интерференции сопоставлять языковые явления родного и немецкого языков;

– не оставлять без внимания правила правописания;

– при отработке тестовых заданий учителям и обучающимся учить(-ся) работать в режиме установленного времени, правильно распределять усилия, выделяя время на предварительное ознакомление с заданиями в начале работы и на их проверку по окончании.

Кроме того, целесообразно проведение тренировочных занятий по переносу ответов в бланк ответов в соответствии с инструкцией и образцом написания букв и цифр с предварительным и последующим анализом ошибок и ошибкоопасных мест в тексте.

Раздел «Социокультурная компетенция»

Неотъемлемой частью обучения иностранному языку является социокультурное образование, направленное на формирование готовности личности к интеграции в культурно-образовательное пространство современного общества, на развитие коммуникативной культуры обучающихся, их способности к межличностному взаимодействию с представителями разных народов и культур в социально-бытовой, профессиональной и культурной сферах общения.

Раздел «Социокультурная компетенция» предполагает проверку владения совокупностью речевых, языковых, социокультурных норм немецкого языка, а также умения экзаменуемых решать коммуникативные задачи на основе приобретенных знаний и выработанных навыков. Задания на проверку коммуникативных навыков предлагались в рамках простых речевых ситуаций в пределах тем социально-бытового и личного характера, которые входят в программу обучения иностранному языку в школе.

Наиболее успешно участники ЦЭ выполнили задания на установление соответствия между предложенными ситуациями и репликами. С ними справилось подавляющее большинство экзаменуемых (89,96%). Однако некоторые выпускники все же не знали, как:

– вежливо предложить помощь (*Was könnte ich für Sie tun?*);

– выразить несогласие (*Ich bin dagegen.*);

– узнать стоимость (*Was kostet diese Bluse?*);

– объяснить дорогу (*Gehen Sie bis zur Kreuzung, dann nach rechts.*);

– отреагировать негативно (*Keine gute Idee!*);

– сказать, который сейчас час (*Es ist zehn vor zwei.*).

Несколько хуже экзаменуемые справились с заданием на выбор пропущенной реплики в диалоге. Процент выполнения по всем вариантам – 79,93. Основной причиной допущенных ошибок можно назвать опять же небогатый словарный запас выпускников (они просто не понимали смысла предложенных фраз) либо невнимательность. Приведем пример задания (в скобках указан процент выбора вариантов ответа; правильный ответ выделен полужирным начертанием):

– *Kann ich bitte mit Herrn Meier sprechen?*

– ...

– *Kann ich eine Nachricht für ihn hinterlassen?*

- 1) *Wer ist das?* (0,0)
- 2) *Er ist gerade nicht am Platz.* (69,64)
- 3) *Ja, natürlich.* (19,64)
- 4) *Wie schade!* (3,57)
- 5) *Verbinden Sie mich bitte mit ihm!* (5,36).

Практически 20% экзаменуемых выбрали третий вариант ответа, явно не дочитав диалог до конца.

Раздел «Чтение»

Чтение является и целью, и средством обучения иностранному языку. Оно представляет собой сложную аналитико-синтетическую деятельность, складывающуюся из восприятия и понимания текста; относится к рецептивным видам речевой деятельности; входит в сферу коммуникативно-общественной деятельности людей и обеспечивает письменную форму общения. Поэтому формирование навыков и умений чтения является одной из важнейших составляющих процесса обучения иностранному языку на всех этапах.

При выполнении заданий раздела «Чтение» участники ЦЭ допускали следующие ошибки:

– не обращали внимания на название текста, которое, как правило, является подсказкой для определения темы;

– неправильно определяли ключевые слова при определении тематики текста;

– не могли подобрать синонимы или синонимичные выражения к словам из текста, ориентировались на лексику, непосредственно использованную в вопросе;

– неверно определяли лексическое значение слов;

– ориентировались на значение отдельного слова при игнорировании более широкого контекста;

– не могли установить причинно-следственные и структурно-смысловые связи в тексте.

Анализ результатов ЦЭ по немецкому языку и ошибок, допущенных участниками экзамена, дает нам возможность поделиться некоторыми рекомендациями по выполнению тестовых заданий раздела «Чтение»:

1) так как все экзаменационные тексты аутентичны и представляют различные жанры и типы, следует учитывать, какие жанры и типы текстов целесообразно использовать при выработке различных стратегий чтения, проверяемых в экзаменационной работе;

2) следует внимательно читать инструкцию по выполнению задания и извлекать из нее максимум информации;

3) при выполнении заданий по извлечению запрашиваемой/необходимой информации важно уметь отделять запрашиваемую информацию от избыточной, второстепенной;

4) для определения структурно-смысловых и причинно-следственных связей следует опираться на контекст, обращать внимание на видовременные формы глаголов и средства логической связи: союзы и союзные слова, вводные слова, местоимения и т.д.;

5) необходимо совершенствовать технику чтения и уметь читать в рамках установленного времени;

6) следует отрабатывать навык заполнения бланка ответов.

Несмотря на наличие указанных выше ошибок в ответах выпускников, анализ статистических данных выполнения заданий раздела «Чтение» свидетельствует о сформированности у большинства из них устойчивых умений по всем проверяемым аспектам данного раздела.

Обобщая сказанное, еще раз отметим, что испытуемые довольно хорошо справились с заданиями всех разделов предложенной экзаменационной работы. Однако наблюдается существенная разница в результатах участников ЦЭ, окончивших учреждения образования различных типов: высокие результаты продемонстрировали выпускники гимназий и лицеев, в то время как в знаниях выпускников средних школ выявились некоторые пробелы.

Экзаменационная работа по немецкому языку позволила проконтролировать уровень сформированности большого спектра языковых навыков и речевых умений испытуемых, получить объективную картину их общеобразовательной подготовки.

Повторяем лексику

Для проведения централизованного экзамена (ЦЭ) по китайскому языку в 2024 году было предоставлено 5 вариантов экзаменационной (тестовой) работы.

Общее количество заданий экзаменационной работы – 40, время выполнения – 120 минут. Каждый вариант экзаменационной работы состоял из двух частей – А (18 заданий) и В (22 задания).

В часть А были включены задания закрытого типа, предусматривающие выбор одного правильного ответа из пяти (четырёх) предложенных. Часть В включала задания открытого типа, в которых экзаменуемым предлагалось самостоятельно сформулировать ответ и записать его в бланк ответов.



Снимок используется в качестве иллюстрации.

Фото Олега ИГНАТОВИЧА.

В экзаменационной работе были представлены задания пяти уровней сложности.

Экзаменационная работа по китайскому языку состояла из следующих разделов:

– «Лексика и грамматика» (12 заданий закрытого типа, 22 – открытого);

– «Чтение» (4 задания закрытого типа);

– «Социокультурная компетенция» (2 задания закрытого типа).

Опираясь на результаты выполнения экзаменационной работы по китайскому языку, остановимся на вопросах, на которые следует обратить особое внимание будущим участникам экзамена.

Фонетика. Задания на определение правильного пиньиня (транскрипции) представленного слова (А1–А2) требуют знания правил произношения. Также стоит обратить внимание на правила модуляции (изменения) тонов в предложении в зависимости от местоположения отдельных лексических единиц.

Морфология и синтаксис. Цель заданий по морфологии и синтаксису (задания А9–А10, А11–А12) состоит в определении уровня сформированности навыков употребления в предложении слов различных частей речи, таких как глаголы, наречия, предлоги, частицы, союзы, счетные слова. Особое внимание следует уделить правилам употребления частиц (в частности, 的、地、得), предлогов (например, 把、跟、离、对), а также разнице в употреблении союзов 或者 и 还是.

Тематический словарь (задания на основе текста). Задания В1–В6 предполагают заполнение пропусков словами в соответствии с содержанием текста, при этом варианты для подстановки в текст не предлагаются. Данный тип заданий

вызывает сложности у выпускников, т.к. требует внимательного прочтения всего фрагмента текста, правильного определения необходимого слова и его безошибочного написания.

Для успешного выполнения заданий В13–В18 требуется определить, какие ошибки допущены в выделенных словах, и записать слова в бланке ответов в исправленном виде. Следует обратить внимание на то, что выделенное слово содержит в себе один иероглиф, имеющий схожее написание либо произношение с правильным вариантом ответа. Полученное слово должно лексически и грамматически соответствовать содержанию текста и быть записанным целиком.

Большинство ошибок при выполнении заданий В1–В6 и В13–В18 – смысловые, что является следствием невнимательного прочтения текста.

Тематический словарь (задания на основе предложений). В заданиях В7–В12 выпускникам необходимо перевести на китайский язык фрагмент предложения согласно контексту. Все слова, представленные в данных заданиях, являются языковым материалом для продуктивного владения, изучаются и закрепляются на протяжении всего периода обучения китайскому языку. Однако, несмотря на высокую частотность употребления предложенной лексики, данные задания вызывают затруднения у выполняющих экзаменационную (тестовую) работу.

Грамматика. Задания В19–В22 предполагают заполнение пропусков в предложениях с использованием слов, предложенных в таблице. В каждом предложении необходимо заполнить два пропуска, а выбранные слова должны образовывать подходящую по смыслу конструкцию (например, 虽然 ... 但是、因为 ... 所以连 ... 都、先 ... 然后). При подготовке к ЦЭ по китайскому языку выпускникам стоит обратить внимание на порядок слов в предложениях с грамматическими конструкциями.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что для успешного выполнения экзаменационной (тестовой) работы по китайскому языку необходимо уделить особое внимание повторению лексики, отработке навыков написания и произношения слов, а также закреплению знаний о нормах употребления служебных частей речи, грамматических конструкций.

Материалы подготовлены Республиканским институтом контроля знаний.